

VASNER

Konvi *SERIES*



Infrarot-Hybridheizung mit Thermostat

Montage- & Bedienungsanleitung

Modelle:

Konvi 600	2015K560
Konvi 900	VA101000025
Konvi 1200	2015K1200
Konvi Black 600	VIHK600B
Konvi Black 900	VA101000026
Konvi Black 1200	VIHK1200B
Konvi VE 900	VA101000027
Konvi VE 1200	2015KV1200
Konvi VE Black 900	VA101000028
Konvi VE Black 1200	VIHKV1200B
Konvi Plus 600	2016KR600
Konvi Plus 900	VA101000029
Konvi Plus 1200	2016KR1200

Lieber Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für eine Infrarot-Hybridheizung der Konvi Serie von VASNER entschieden haben. Die Hybridheizung vereint zwei Heiztechniken in einem Gerät - neueste Infrarottechnologie, gepaart mit bewährter Konvektionstechnik. Universell einsetzbar, sorgt sie für schön warme Momente zu Hause an Ihrem Lieblingsplatz, im Wintergarten oder z.B. im Büro. Die Konvi Hybridserie steht für maximale Effizienz bei niedrigem Energiebedarf. Und dies bei einer schlicht dezenten Optik.

Ihre neue Hybridheizung der Konvi Serie für viele schöne Momente.

VASNER – Ein Stück Zuhause.

www.vasner.com

Inhalt Bedienungsanleitung:

Seite 3 - Grundlegende Sicherheitshinweise

Seite 7 - Beschreibung und Zubehör

Seite 8 - Die Montagehinweise

Seite 8 - Montage der Flächenheizung

Seite 9 - Inbetriebnahme

Seite 11 – Reinigung, Wartung, Service, Entsorgung

Seite 13 - Garantie

Seite 14 - Technische Daten

Seite 15 - Serviceadresse VASNER

Seite 16 - Montage & Maße

Seite 18 - ErP Tabellen

Seite 23 - Konformitätserklärung

Heizen mit Infrarot

Die Konvi-Serie heizt mit neuester Hybrid-Technologie. Angenehme Strahlungswärme, wie man sie auch durch warme Sonnenstrahlung kennt und spürt. Bei

der Hybridheizung erwärmt die innenliegende Infrarottechnik, zusätzlich zu der nach vorne gerichteten Strahlungswärme, die im Inneren verbauten Trapezkonvektoren. Diese sorgen dadurch für zusätzlich erwärmte Luft und zusätzliche Effizienz von ca. 34% Konvektionswärme. Kalte Luft wird hierbei durch die unteren Luftschlitze angesogen und als warme Luft oben durch die Luftschlitze ausgegeben. Dies sorgt für ein deutliches Plus an Wärme – zusätzlich zur Infrarotwärme. Die Konvi Serie vereint beste Technik und Effizienz aus zwei Heizmethoden.

Die Vorteile der Konvi Serie:

1. Eingebauter Thermostat für automatische Temperaturregelung
2. Moderne Seidenglanzoptik in Metall
3. Schnell volle Leistung
4. Neueste, kombinierte Infrarot- und Konvektionstechnologie

Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung mit Sorgfalt durch und bewahren Sie die Anleitung an einem Ort auf, der für alle zugänglich ist.

Anwendung und bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die VASNER Infrarotheizungen sind ausschließlich für den Gebrauch und die Montage an Wänden von Innenräumen vorgesehen. Die Montage in Feuchträumen ist durch einen Fachbetrieb durchzuführen, gemäß VDE.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Nachstehend haben wir Ihnen die wichtigsten Sicherheitshinweise zusammengefasst, um möglichen Gefahren wie Verletzungen, Feuer oder Stromschlag im Umgang mit elektrischen Geräten vorzubeugen. Lesen Sie diese bitte sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Bitte beachten Sie stets folgende Sicherheitshinweise:

- Kinder ab 3 und jünger als 8 Jahre, sowie handlungsunfähige Personen, dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Gerätes unterwiesen wurden. Die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, das Gerät ist in seiner normalen Gebrauchslage platziert/installiert. Kinder ab 3 und jünger als 8 Jahre dürfen den Stecker nicht in das vorgegebene Steckdosenthermostat/die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren und/oder reinigen.
- Kinder unter 3 Jahren sind von der Hybridheizung fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt, um sicher zu gehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Infrarotheizung besitzt keine eingebaute Temperaturregelung (nur Temperaturbegrenzer). Daher ist der Heizkörper zwingend mit einem externen digitalen Steckdosenthermostat, Funkthermostat mit Empfängereinheit (Unterputz- oder Aufputzempfänger) zu betreiben oder steuern. Das Heizgerät darf nicht in kleinen Räumen benutzt werden, deren Bewohner diese nicht selbständig verlassen können, es sei denn eine ständige Überwachung ist sichergestellt.
- Die Hybrid-Infrarotheizungen dürfen nicht betrieben werden, wenn das Netzkabel, der Stecker oder die Steuereinheit Schäden aufweisen. Dies ist vor Gebrauch zu prüfen. Fassen Sie den Stromstecker nie mit nassen Händen an und achten Sie darauf, dass die Steckdose sauber und staubfrei ist. Fassen Sie den Stecker zum Einstecken oder Ausstecken immer direkt am Stecker an. Ziehen Sie niemals am Kabel selbst. Vermeiden Sie Knickstellen und klemmen Sie das Kabel nicht ein. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, den Kundendienst oder eine qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Achtung: Überhitzungs- und Brandgefahr!

- Die Heizung darf niemals mit einer Decke oder anderen brennbaren Gegenständen abgedeckt oder Gegenstände auf den Heizungen abgelegt werden. Sie darf auch nicht beklebt werden!
- Vorsicht, einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht, wenn Kinder oder schutzbedürftige Personen anwesend sind.
- Achten Sie darauf, dass die Heizungen für kleine Kinder nicht in Reichweite und zugänglich sind. Hier empfehlen wir die Installation im oberen Wandbereich. (Mindestdeckenabstand von ca. 10 cm beachten.)
- Die Heizung ist für eine Wandmontage vorgesehen. Niemals während des Betriebs bewegen.
- Stellen Sie keine Gegenstände innerhalb des Mindestsicherheitsabstandes, näher als 50 cm, direkt vor die Heizung, um eine/n Wärmestau/Überhitzung und Brandgefahr zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass z.B. keine Couch oder flächige Möbel direkt vor der Heizung stehen und die Strahlungsrichtung/Wärmeverteilung in den Raum stören/unterbinden.
- Allgemeine Sicherheitsabstände der Heizung zu umliegenden Objekten bei der Wandmontage: Seitlich mindestens 10 cm (zu allen 4 Seiten), frontal vor der Heizung mindestens 50 cm. Achten Sie darauf, dass kein Direktkontakt möglich ist!
- Achten Sie darauf, dass bewegliche, brennbare Gegenstände wie Vorhänge o.ä. bspw. durch Windbewegungen nicht direkt mit der heißen Oberfläche in Berührung kommen. Dies kann zu einer Verfärbung, Beschädigung des Gegenstands, der



Oberfläche des Heizkörpers oder zu einer Brandgefahr führen.

- Seien Sie bitte vorsichtig im Umgang mit Wasser. Die Heizung darf nicht in unmittelbarer Nähe von Schwimmbädern, Bädern oder Duschen hängen. Sie muss so positioniert werden, dass Sie nicht in Badewannen, Duschen, Behälter mit Flüssigkeiten o.ä. fallen kann.
- Die Vorderseite der Heizung wird während des Betriebs sehr heiß. Bitte berühren Sie das Gerät niemals direkt während des Betriebes und erst nach einer angemessenen Abkühlzeit. Eine Missachtung kann zu Brandverletzungen führen!
- Stecken Sie niemals irgendwelche Gegenstände oder Finger in eine der Öffnungen des Gerätes!
- Aufgrund der Netzspannung ist weiterhin darauf zu achten, dass die Heizung niemals von Personen berührt werden darf, die sich in Badewanne oder Dusche befinden.
- Wenn Sie das Heizelement für längere Zeit nicht benutzen, empfiehlt es sich, den Netzstecker zu ziehen.
- Wenn Sie die Heizung reinigen, umpositionieren, warten oder installieren, so schalten Sie das Gerät immer komplett aus und entfernen Sie stets den Stromstecker aus der Steckdose oder der digitalen Steuereinheit.
- Achten Sie auf mögliche Beschädigungen der Heizung. Besonders, wenn das Gerät gefallen ist oder anderweitig beschädigt wurde. Sollten Sie Störungen oder Beschädigungen erkennen, so setzen Sie das Gerät sofort außer Betrieb und trennen Sie es von der Stromquelle.
- Benutzen Sie die Heizung nur für den vorgesehenen Zweck, wie in der Bedienungsanleitung beschrieben! Abweichungen hiervon können zu Schäden und Verletzungen von Personen, Tieren oder Sachgegenständen führen. Diese führen unweigerlich zum Garantieverfall. Händler, Hersteller und Importeur übernehmen

hierfür keinerlei Haftung.

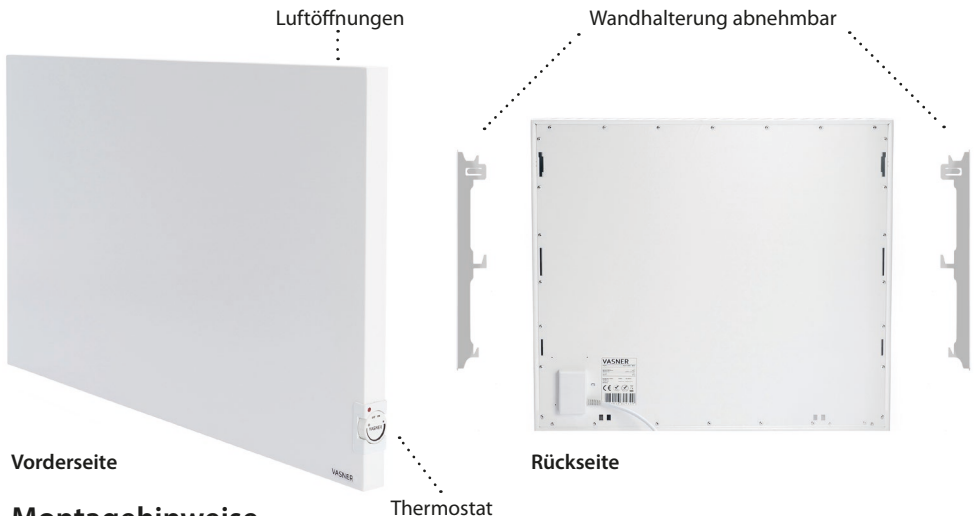
- Die Infrarotheizung darf wegen der Wärmeentwicklung nicht unmittelbar unter Steckdosen/Wandsteckdosen installiert werden.

Beschreibung und Zubehör

Die Konvi Serie sind Infrarot-Hybridheizungen der neuesten Generation. Die Heizkörper sind speziell geschützt verpackt und werden per Versandfirma oder Spedition versendet. Bitte prüfen Sie bei Erhalt stets die Unversehrtheit der Verpackung und des Gerätes. Melden Sie Schäden innerhalb von 3 Tagen!

Der Lieferumfang der Heizung besteht aus folgenden Komponenten:

1. 1x Hybridheizung aus Metall und fest angeschlossenem Netzstecker
2. 2x Wandhalterung für die Anbringung an der Wand
3. 1x Bedienungsanleitung



Montagehinweise

1. Entnehmen Sie die Heizung der Verpackung und entfernen Sie jegliche Verpackungsmaterialien vom Gerät und Zubehör.

Im Falle dessen, dass Sie vor einer Montage einen Funktionstest durchgeführt haben, warten Sie, bis sich das Gerät abgekühlt hat, um es dann anzubringen.

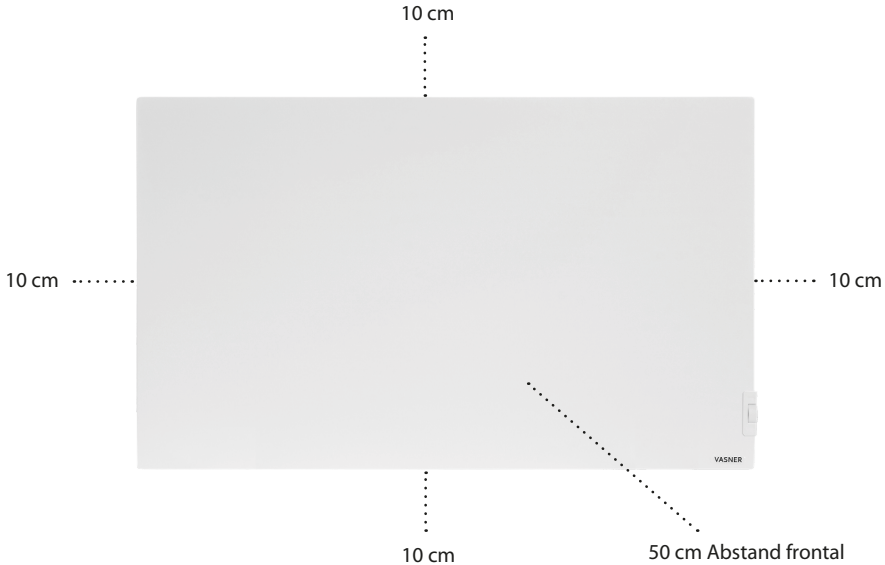
2. Wählen Sie zunächst sorgfältig den Ort für die Anbringung der Heizung an ei-

ner Wand aus! Achten Sie darauf, dass die Strahlung in den Raum wirken kann und keine Abschirmungen vor der Heizung stehen, wie Couch, Schrank etc. Im Idealfall sollte die Heizung auch nicht direkt gegenüber von Fensterflächen positioniert werden.

3. Die Heizung darf nur mit der mitgelieferten Halterung an der Wand angebracht werden. Hybridheizungen eignen sich nur für eine Wandinstallation oder mit optionalen Standfüßen als mobiles Gerät. Die Heizungen sollten bei der Montage so ausgerichtet sein, dass die Lüftungsschlitze stets nach oben und unten ausgerichtet sind, damit die Luft optimal von unten nach oben strömen kann. Sie sind nicht als Deckenheizungen geeignet!
4. Ein direkter Anschluss der Heizung an das Stromnetz darf nur gemäß der gesetzlichen Richtlinien mittels digitaler Steuerung und durch eine autorisierte Person durchgeführt werden (Elektromeister).
5. Achten Sie darauf, dass beim Bohren keine in der Wand befindlichen Wasser- oder Stromleitungen beschädigt werden.

Montage der Flächenheizung

1. Testen Sie zunächst an der Rückseite, wie die Halterungen richtig in die Heizung eingehängt werden. Messen Sie die Lochabstände der Halterungen aus, um das Maß für die Anbringung auf die Wand zu übertragen.
2. Wenn Sie den Maßabstand ermittelt haben, positionieren Sie die Halterungen an der Wand, um die zu bohrenden Löcher an der Wand anzuzeichnen. Nutzen Sie eine Wasserwaage, damit die Halterungen exakt senkrecht hängen.
3. Bohren Sie die 4 Löcher in die Wand. Achten Sie auf die Verwendung der richtigen Dübel für Massivwände, Hohlräume, Gipskartonwände etc.. Je nach Beschaffenheit Ihrer Wand.
4. Verwenden Sie Schrauben in der Größe von 6 x 80 mm und schrauben Sie die Halterung fest an die Wand an. Wir empfehlen die Verwendung von Unterlegscheiben, damit die Schrauben sicher angezogen werden können.
5. Hängen Sie nun die Heizung in die Halterung ein. Wichtig ist hierbei, dass Heizungen stets so hängen, dass sich die Lüftungsschlitze jeweils oben und unten befinden! Niemals die Hybridheizung so aufhängen, dass sich die Lüftungsschlitze seitlich befinden! Dann funktioniert die Konvektionstechnik nicht.



Inbetriebnahme

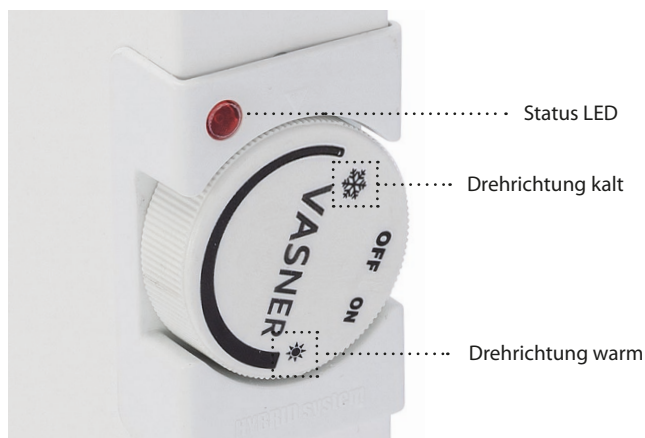
1. Schließen Sie den Netzstecker gemäß EU Verordnung 2015/1188 mit einem externen Steckdosenthermostat, Funkthermostat mit Empfängereinheit (Unterputz- oder Aufputzempfänger) an eine im Haushalt übliche Steckdose mit 230 V ~ 50 Hz Wechselspannung an.
2. Mittels des seitlichen, mechanischen Thermostats kann die Heizung ein- und ausgeschaltet, sowie die Raumtemperatur stufenlos eingestellt werden.
3. Infrarotheizungen benötigen aufgrund ihrer Technik generell rund 10-15 Min. bis sie die volle Heizleistung entfalten können und die Wärme spürbar wird.

Hinweise:

Je nach vorheriger Temperatur des Raumes, bedarf es dann noch einer allgemeinen Heizphase bis die Raumtemperatur die eingestellte Zieltemperatur erreicht, da die Strahlungswärme erst die kälteren Luftschichten durchdringen muss, um auf die Gegenstände im Raum einwirken zu können. Ausgekühlte Räume benötigen eine längere Aufwärmphase als Räume mit einer vorherigen Grundtemperatur.

Steuerung mittels integriertem Thermostat:

Bei dem integrierten Thermostat handelt es sich um ein mechanisches Thermostat, welches stufenlos auf die gewünschte Zieltemperatur eingestellt werden kann. Der Punkt des akustisch leisen Klack-Geräusches beim Drehen signalisiert den Punkt der aktuellen Raumtemperatur. Drehen Sie das Rad höher, erhöhen Sie die Ziel-Raumtemperatur. Die eingebaute LED signalisiert jeweils, dass die Heizung aktiv heizt. Ist die eingestellte Zieltemperatur erreicht, geht die LED aus. Die Heizphase ist dann beendet. Das mechanische Thermostat hält also automatisch die Raumtemperatur, so, wie sie über das Drehrad eingestellt wurde. Um die Heizung abzuschalten, drehen Sie das Rad einfach ganz auf kalt.



Steuerung mittels digitalem Thermostat (optional):

Oftmals wünschen Kunden die Steuerung einer oder mehrerer Heizungen über digitale Thermostate und/oder die Einbindung in bestehende Smart-Home-Systeme. So können beispielsweise bedarfsgerechte/zeitunabhängige Programmierungen, Tag-/Nachtphasen oder Abwesenheiten erfasst werden. Die Steuerung der Konvi Hybridheizungen ist generell mittels digitalen Thermostaten oder Smart Home-Systemen möglich. Die Anschlussart (Aufputz- oder Unterputz) entscheidet über das jeweilige Thermostatsystem. Bei Steuerung über ein externes Thermostat, ist das integrierte Thermostat stets auf volle Heizstufe zu stellen. Die Temperaturregelung erfolgt über den digitalen Thermostatsender.

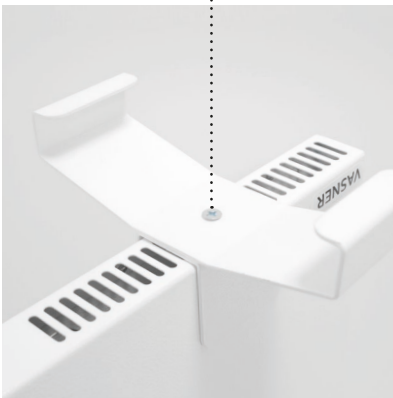
Sicherheit:

Sollte es zu einer Überhitzung der Heizung kommen, befinden sich im Inneren Sicherheitsschalter, wodurch die Hybridheizung abgeschaltet wird.

Die Konvi Hybridheizung als mobile Heizung nutzen (optional):

Am unteren Gehäuserand sind vom Werk aus zwei Gewindehülsen integriert. (Nicht bei Konvi VE Serien!) Diese geben Ihnen die Möglichkeit, optional Standfüße zu bestellen, um diese schnell und einfach unter die Hybridheizung zu schrauben. Somit machen Sie innerhalb weniger Minuten aus der Wandheizung eine mobile Standheizung, die Sie an jedem Ort schnell aufstellen und dort heizen können. Dies gibt Ihnen volle Flexibilität im Einsatz der Heizung als mobile Heizlösung.

Einfache Montage



Stabile Standfläche



Pflichthinweis gemäß Verordnung EU Ökodesignrichtlinie 2015/1188 // 2015/1186:

Im Rahmen der EU-Verordnung (EU) 2015/1188 sind seit dem 01.01.2018 elektrische Einzelraumheizgeräte mit elektronischen Raumtemperaturkontrollen (digitalen Thermostaten) mit der Funktion „Wochentagsregelung“ und „Fenster-offen-Erkennung“ oder „adaptiver Regelung des Heizbeginns“ zu steuern und betreiben. Mit dem passenden Thermostat Set VASNER VFTB können Sie bspw. die Hybrid-Infrarotheizung digital steuern.

Das digitale Steuergerät / Thermostat ist je nach spezifischer, baulicher Gegebenheit auszuwählen, um einen rechtskonformen Betrieb zu gewährleisten und ist nicht automatisch Bestandteil dieses Produktes. Bei Fragen bzgl. einer digitalen Steuerung, kontaktieren Sie Ihren Ansprechpartner.

Reinigung, Wartung, Service, Entsorgung

Reinigung

Schalten Sie vor jeder Reinigung die Heizung aus und ziehen Sie den Netzstecker. Nur im abgekühlten Zustand reinigen. Verwenden Sie für die Reinigung ein Mikrofasertuch und vermeiden Sie den Gebrauch von aggressiven Reinigungsmitteln und Scheuerschwämmen. Sobald Sie das Gerät gereinigt haben, lassen Sie es erst trocknen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Tauchen Sie das Gerät niemals ins Wasser.

Wartung

Der Heizung ist generell wartungsfrei. Sie darf nicht von unbefugten Personen geöffnet werden! Bei Zuwiderhandlung erlischt die Garantie. Sollte einmal etwas nicht in Ordnung sein, so kontaktieren Sie bitte Ihren Händler.

Service und Reparatur

Sollte sich einmal ein Schaden oder eine Unstimmigkeit an Ihrer Heizung befinden, so darf dies nur durch den Hersteller überprüft und repariert werden. Schäden oder Störungen, die infolge einer eigenmächtigen Reparatur auftreten, sowie Veränderungen am Gerät, Missbrauch, Nachlässigkeit und nicht ordnungsgemäße sowie unzureichende Wartungen lassen die Garantie erlöschen. Händler und Hersteller können nicht haftbar gemacht werden.

Entsorgung

Die europäische Richtlinie 2002/96/EC (Elektro- und Elektronikmüll, WEEE) verbietet die Entsorgung über den normalen Hausmüll. Bitte geben Sie das Gerät im Falle einer Entsorgung beim örtlichen Recyclinghof ab. Die Verpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Bitte entsorgen Sie diese umweltgerecht.

Garantie

Unsere Produkte unterliegen strengen Qualitätskontrollen. Sollte Ihre Hybridheizung dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an Ihren Händler zu wenden.

VASNER gibt eine Garantie von 3 Jahren ab Verkaufsdatum, wenn im Rahmen der Montage und Inbetriebnahme nach den Hinweisen dieser Bedienungsanleitung verfahren wurde.

Bei Funktionsstörungen oder Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Montage verursacht wurden, besteht kein Anspruch auf Garantieleistungen.

Während der Garantiezeit werden Geräte, die aufgrund von Material- und Fabrikationsfehlern Defekte aufweisen, nach unserer Wahl repariert oder ersetzt. Die Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiezeit, noch setzen sie eine neue Garantie in Gang.

Garantieansprüche müssen unverzüglich nach Kenntniserlangung vom Defekt innerhalb der Garantiezeit geltend gemacht werden.

Haftungsausschluss

Aus Benutzerhinweisen können keine Garantieansprüche geltend gemacht werden. Bei unsachgemäßem Gebrauch oder falscher Handhabung, verfällt die Garantie. Sollte es aus unvorhergesehenen Gründen durch die Infrarotstrahlung zu einer Veränderung von Oberflächen und/oder Material von umliegenden Objekten kommen, können keine Haftungsansprüche geltend gemacht werden.

Technische Daten

Typ:	VASNER Konvi Hybrid Serie
Spannung:	230 V ~ 50 Hz
Strahlungswinkel:	~ 170°
Oberflächentemperatur:	ca. 50° - 105° C
IP Schutzklasse:	IP20
Überhitzungsschutz:	ja
Thermostat:	ja, Stufenlos

Konvi Modelle	Leistungen	Maße in mm (LxBxT)	Sicherheitsschalter Überhitzung	Thermostat
Konvi 600	600 Watt +/- 5%	600 x 600 x 40	ja	ja
Konvi 900	900 Watt +/- 5%	1000 x 600 x 40	ja	ja
Konvi 1200	1200 Watt +/- 5%	1400 x 600 x 40	ja	ja

Konvi VE Modelle	Leistungen	Maße in mm (LxBxT)	Sicherheitsschalter Überhitzung	Thermostat
Konvi VE 900	900 Watt +/- 5%	600 x 1000 x 40	ja	ja
Konvi VE 1200	1200 Watt +/- 5%	600 x 1400 x 40	ja	ja

Serviceadresse:

Bei Fragen, Problemen oder Anregungen kontaktieren Sie bitte stets Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben. Er hilft Ihnen gerne weiter. Sollten Sie weitergehende Fragen haben, können Sie VASNER auch direkt kontaktieren.

VASNER Deutschland / Europa

Tel.: +49 (0)5246 - 93 55 625

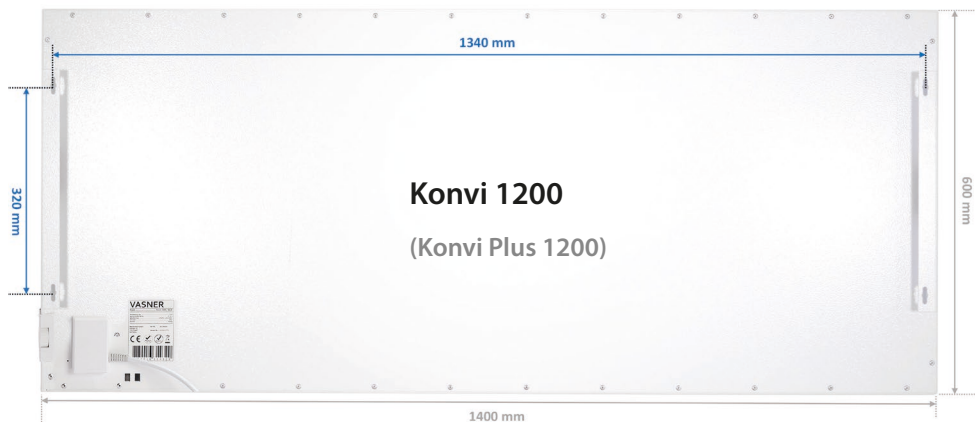
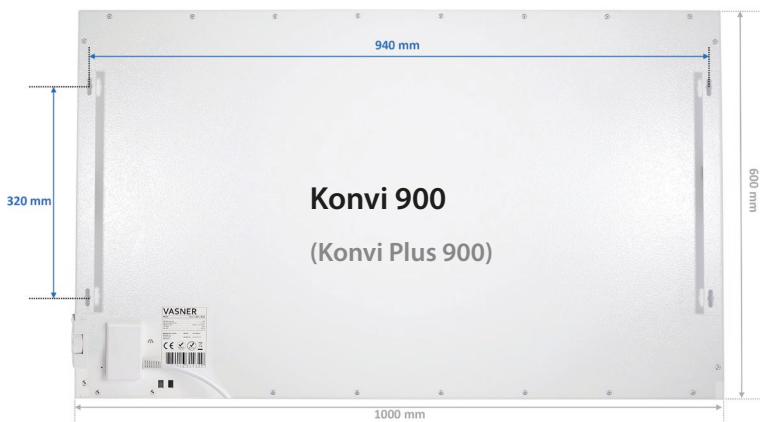
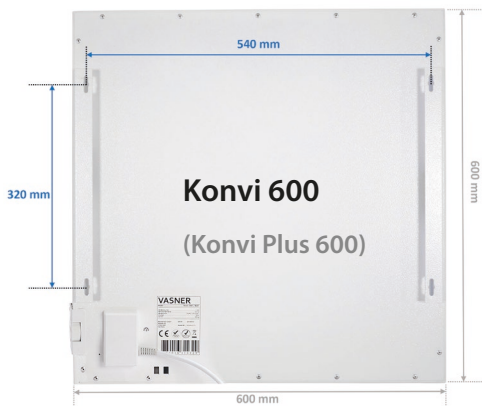
Mail: info@vasner.com

Web: www.vasner.com

VASNER is a brand of MankeTech GmbH.

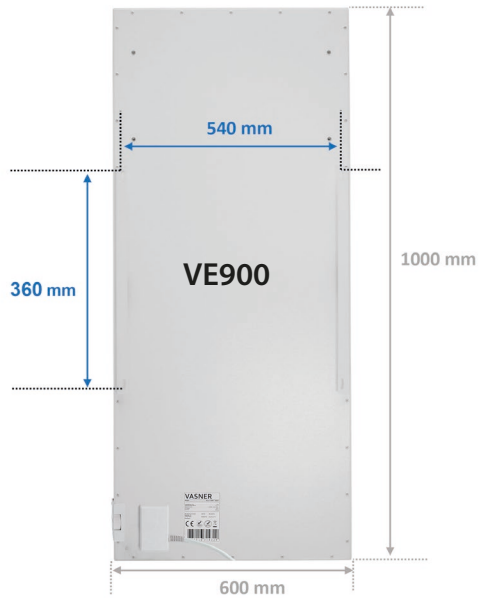
Montage & Maße Konvi und Konvi Plus:

> Rückseiten



Montage & Maße Konvi VE:

> Rückseiten



VASNER

Ein Stück Zuhause.

Erforderliche Angaben zu elektrischen Infrarotheizungen

Modell:

Konvi (600 Watt)

Angabe	Symbol	Wert	Einheit
Wärmeleistung			
Nennwärmeleistung	P_{nom}	0,6	kW
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	NA	kW
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	0,6	kW
Hilfsstromverbrauch			
Bei Nennwärmeleistung	el_{max}	0,613	kW
Bei Mindestwärmeleistung	el_{min}	NA	kW
Im Bereitschaftszustand	el_{id}	NA	kW

Die aufgeführten Angaben beziehen sich allein auf das Heizelement.

Gemäß EU Verordnung (EU) 2015/1188 sind Elektroheizgeräte mit einer elektronischen Raumtemperaturkontrolle (Thermostat) zu steuern, welches die Kriterien Wochentagsregelung und Fenster-öffnen-Erkennung oder bspw. adaptiver Regelung des Heizbeginns erfüllt, welche nebenstehend gesamtthetisch aufgeführt sind.

Für einen konformen Betrieb wählen Sie bitte zu diesem Heizelement eines unserer elektronischen Thermostate, wie z.B. das VASNER VFTB Thermostat Set oder verwenden ein bei sich vorhandenes System, welches diesen Kriterien entspricht.

Kontaktangaben

MankeTech GmbH // VASNER - Stahlstr. 27 - 33415 Verl

Angabe	Einheit
Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	NA
manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	NA
elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und /oder Außentemperatur	NA
Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	NA
Art der Wärmeleistung /Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	NEIN
zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	NEIN
Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	JA
mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	NEIN
elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	NEIN
elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	NEIN
Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennung möglich)	
Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	NEIN
Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	NEIN
mit Fernbedienungsoption	NEIN
mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	NEIN
mit Betriebszeitbegrenzung	NEIN
mit Schwarzsugelsensor	NEIN

VASNER

Ein Stück Zuhause.

Erforderliche Angaben zu elektrischen Infrarotheizungen

Modell:

Konvi (900 Watt)

Angabe	Symbol	Wert	Einheit
Wärmeleistung			
Nennwärmeleistung	P_{nom}	0,9	kW
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	NA	kW
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	0,9	kW
Hilfsstromverbrauch			
Bei Nennwärmeleistung	el_{max}	0,913	kW
Bei Mindestwärmeleistung	el_{min}	NA	kW
Im Bereitschaftszustand	el_{id}	NA	kW

Die aufgeführten Angaben beziehen sich allein auf das Heizelement.

Gemäß EU Verordnung (EU) 2015/1188 sind Elektroheizgeräte mit einer elektronischen Raumtemperaturkontrolle (Thermostat) zu steuern, welches die Kriterien Wochentagsregelung und Fenster-öffnen-Erkennung oder bspw. adaptiver Regelung des Heizbeginns erfüllt, welche nebenstehend gesamtthetisch aufgeführt sind.

Für einen konformen Betrieb wählen Sie bitte zu diesem Heizelement eines unserer elektronischen Thermostate, wie z.B. das VASNER VFTB Thermostat Set oder verwenden ein bei sich vorhandenes System, welches diesen Kriterien entspricht.

Kontaktangaben

MankeTech GmbH // VASNER - Stahlstr. 27 - 33415 Verl

Angabe	Einheit
Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	NA
manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	NA
elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und /oder Außentemperatur	NA
Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	NA
Art der Wärmeleistung /Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	NEIN
zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	NEIN
Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	JA
mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	NEIN
elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	NEIN
elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	NEIN
Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennung möglich)	
Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	NEIN
Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	NEIN
mit Fernbedienungsoption	NEIN
mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	NEIN
mit Betriebszeitbegrenzung	NEIN
mit Schwarzsugelsensor	NEIN

VASNER

Ein Stück Zuhause.

Erforderliche Angaben zu elektrischen Infrarotheizungen

Modell: Konvi (1200 Watt)

Angabe	Symbol	Wert	Einheit
Wärmeleistung			
Nennwärmeleistung	P_{nom}	1,2	kW
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	NA	kW
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	1,2	kW
Hilfsstromverbrauch			
Bei Nennwärmeleistung	eI_{max}	1,212	kW
Bei Mindestwärmeleistung	eI_{min}	NA	kW
Im Bereitschaftszustand	eI_{sb}	NA	kW

Die aufgeführten Angaben beziehen sich allein auf das Heizelement.

Gemäß EU Verordnung (EU) 2015/1188 sind Elektroheizgeräte mit einer elektronischen Raumtemperaturkontrolle (Thermostat) zu steuern, welches die Kriterien Wochentagsregelung und Fenster-offen-Erkennung oder bspw. adaptiver Regelung des Heizbeginns erfüllt, welche nebenstehend gesamttheilich aufgeführt sind.

Für einen konformen Betrieb wählen Sie bitte zu diesem Heizelement eines unserer elektronischen Thermostate, wie z.B. das VASNER VFTB Thermostat Set oder verwenden ein bei sich vorhandenes System, welches diesen Kriterien entspricht.

Angabe	Einheit
Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	NA
manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	NA
elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	NA
Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	NA
Art der Wärmeleistung /Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	NEIN
zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	NEIN
Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	JA
mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	NEIN
elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	NEIN
elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	NEIN
Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennung möglich)	
Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	NEIN
Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	NEIN
mit Fernbedienungsoption	NEIN
mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	NEIN
mit Betriebszeitbegrenzung	NEIN
mit Schwarzkugelsensor	NEIN

Kontaktangaben MankeTech GmbH // VASNER - Stahlstr. 27 - 33415 Verl

VASNER

Ein Stück Zuhause.

Erforderliche Angaben zu elektrischen Infrarotheizungen

Modell:

Konvi Plus (600 Watt)

Angabe	Symbol	Wert	Einheit
Wärmeleistung			
Nennwärmeleistung	P_{nom}	0,6	kW
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	NA	kW
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	0,6	kW
Hilfsstromverbrauch			
Bei Nennwärmeleistung	eI_{max}	0,613	kW
Bei Mindestwärmeleistung	eI_{min}	NA	kW
Im Bereitschaftszustand	eI_{sa}	NA	kW

Die aufgeführten Angaben beziehen sich allein auf das Heizelement.

Gemäß EU Verordnung (EU) 2015/1188 sind Elektroheizgeräte mit einer elektronischen Raumtemperaturkontrolle (Thermostat) zu steuern, welches die Kriterien Wochentagsregelung und Fenster-eröffnung oder bspw. adaptiver Regelung des Heizbeginns erfüllt, welche nebenstehend gesamtthetisch aufgeführt sind.

Für einen konformen Betrieb wählen Sie bitte zu diesem Heizelement eines unserer elektronischen Thermostate, wie z.B. das VASNER VFTB Thermostat Set oder verwenden ein bei sich vorhandenes System, welches diesen Kriterien entspricht.

Kontaktangaben

MankeTech GmbH // VASNER - Stahlstr. 27 - 33415 Verl

Angabe	Einheit
Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	NA
manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	NA
elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und /oder Außentemperatur	NA
Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	NA
Art der Wärmeleistung /Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	NEIN
zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	NEIN
Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	JA
mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	NEIN
elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	NEIN
elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	NEIN
Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennung möglich)	
Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	NEIN
Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	NEIN
mit Fernbedienungsoption	NEIN
mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	NEIN
mit Betriebszeitbegrenzung	NEIN
mit Schwarzkugelsensor	NEIN

VASNER

Ein Stück Zuhause.

Erforderliche Angaben zu elektrischen Infrarotheizungen

Modell:

Konvi Plus (900 Watt)

Angabe	Symbol	Wert	Einheit
Wärmeleistung			
Nennwärmeleistung	P_{nom}	0,9	kW
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	NA	kW
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	0,9	kW
Hilfsstromverbrauch			
Bei Nennwärmeleistung	eI_{max}	0,913	kW
Bei Mindestwärmeleistung	eI_{min}	NA	kW
Im Bereitschaftszustand	eI_{sa}	NA	kW

Die aufgeführten Angaben beziehen sich allein auf das Heizelement.

Gemäß EU Verordnung (EU) 2015/1188 sind Elektroheizgeräte mit einer elektronischen Raumtemperaturkontrolle (Thermostat) zu steuern, welches die Kriterien Wochentagsregelung und Fenster-eröffnung oder bspw. adaptiver Regelung des Heizbeginns erfüllt, welche nebenstehend gesamtthetisch aufgeführt sind.

Für einen konformen Betrieb wählen Sie bitte zu diesem Heizelement eines unserer elektronischen Thermostate, wie z.B. das VASNER VFTB Thermostat Set oder verwenden ein bei sich vorhandenes System, welches diesen Kriterien entspricht.

Kontaktangaben

MankeTech GmbH // VASNER - Stahlstr. 27 - 33415 Verl

Angabe	Einheit
Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	NA
manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	NA
elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und /oder Außentemperatur	NA
Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	NA
Art der Wärmeleistung /Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	NEIN
zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	NEIN
Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	JA
mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	NEIN
elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	NEIN
elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	NEIN
Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennung möglich)	
Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	NEIN
Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	NEIN
mit Fernbedienungsoption	NEIN
mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	NEIN
mit Betriebszeitbegrenzung	NEIN
mit Schwarzkugelsensor	NEIN

VASNER

Ein Stück Zuhause.

Erforderliche Angaben zu elektrischen Infrarotheizungen

Modell: Konvi Plus (1200 Watt)

Angabe	Symbol	Wert	Einheit
Wärmeleistung			
Nennwärmeleistung	P_{nom}	1,2	kW
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	NA	kW
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	1,2	kW
Hilfsstromverbrauch			
Bei Nennwärmeleistung	eI_{max}	1,213	kW
Bei Mindestwärmeleistung	eI_{min}	NA	kW
Im Bereitschaftszustand	eI_{sb}	NA	kW

Die aufgeführten Angaben beziehen sich allein auf das Heizelement.

Gemäß EU Verordnung (EU) 2015/1188 sind Elektroheizgeräte mit einer elektronischen Raumtemperaturkontrolle (Thermostat) zu steuern, welches die Kriterien
Wochentagsregelung und Fenster-offen-Erkennung oder bspw. adaptiver Regelung des Heizbeginns erfüllt, welche nebenstehend gesamtlich aufgeführt sind.

Für einen konformen Betrieb wählen Sie bitte zu diesem Heizelement eines unserer elektronischen Thermostate, wie z.B. das VASNER VFTB Thermostat Set oder verwenden ein bei sich vorhandenes System, welches diesen Kriterien entspricht.

Angabe	Einheit
Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	NA
manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	NA
elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	NA
Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	NA
Art der Wärmeleistung /Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	NEIN
zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	NEIN
Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	JA
mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	NEIN
elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	NEIN
elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	NEIN
Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennung möglich)	
Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	NEIN
Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	NEIN
mit Fernbedienungsoption	NEIN
mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	NEIN
mit Betriebszeitbegrenzung	NEIN
mit Schwarzkugelsensor	NEIN

Kontaktangaben MankeTech GmbH // VASNER - Stahlstr. 27 - 33415 Verl

VASNER
Ein Stück Zuhause.

Erforderliche Angaben zu elektrischen Infrarotheizungen

Modell:Konvi VE (900 Watt)

Angabe	Symbol	Wert	Einheit
Wärmeleistung			
Nennwärmeleistung	P_{nom}	0,9	kW
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	NA	kW
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	0,9	kW
Hilfsstromverbrauch			
Bei Nennwärmeleistung	el_{nom}	0,913	kW
Bei Mindestwärmeleistung	el_{min}	NA	kW
Im Bereitschaftszustand	el_{sb}	NA	kW

Die aufgeführten Angaben beziehen sich allein auf das Heizelement.

Gemäß EU Verordnung (EU) 2015/1188 sind Elektroheizgeräte mit einer elektronischen Raumtemperaturkontrolle (Thermostat) zu steuern, welches die Kriterien Wochentagsregelung und Fenster-offen-Erkennung oder bspw. adaptiver Regelung des Heizbeginns erfüllt, welche nebenstehend gesamtheitlich aufgeführt sind.

Für einen konformen Betrieb wählen Sie bitte zu diesem Heizelement eines unserer elektronischen Thermostate, wie z.B. das VASNER VFTB Thermostat Set oder verwenden ein bei sich vorhandenes System, welches diesen Kriterien entspricht.

Angabe	Einheit
Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	NA
manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	NA
elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und /oder Außentemperatur	NA
Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	NA
Art der Wärmeleistung /Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	NEIN
zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	NEIN
Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	JA
mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	NEIN
elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	NEIN
elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	NEIN
Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennung möglich)	
Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	NEIN
Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	NEIN
mit Fernbedienungsoption	NEIN
mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	NEIN
mit Betriebszeitbegrenzung	NEIN
mit Schwarzsensorsensor	NEIN

KontaktangabenMankeTech GmbH // VASNER - Stahlstr. 27 - 33415 Verl

VASNER
Ein Stück Zuhause.

Erforderliche Angaben zu elektrischen Infrarotheizungen

Modell:Konvi VE (1200 Watt)

Angabe	Symbol	Wert	Einheit
Wärmeleistung			
Nennwärmeleistung	P_{nom}	1,2	kW
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	NA	kW
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	1,2	kW
Hilfsstromverbrauch			
Bei Nennwärmeleistung	el_{nom}	1,119	kW
Bei Mindestwärmeleistung	el_{min}	NA	kW
Im Bereitschaftszustand	el_{sb}	NA	kW

Die aufgeführten Angaben beziehen sich allein auf das Heizelement.

Gemäß EU Verordnung (EU) 2015/1188 sind Elektroheizgeräte mit einer elektronischen Raumtemperaturkontrolle (Thermostat) zu steuern, welches die Kriterien Wochentagsregelung und Fenster-offen-Erkennung oder bspw. adaptiver Regelung des Heizbeginns erfüllt, welche nebenstehend gesamtheitlich aufgeführt sind.

Für einen konformen Betrieb wählen Sie bitte zu diesem Heizelement eines unserer elektronischen Thermostate, wie z.B. das VASNER VFTB Thermostat Set oder verwenden ein bei sich vorhandenes System, welches diesen Kriterien entspricht.

Angabe	Einheit
Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	NA
manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	NA
elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und /oder Außentemperatur	NA
Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	NA
Art der Wärmeleistung /Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	NEIN
zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	NEIN
Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	JA
mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	NEIN
elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	NEIN
elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	NEIN
Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennung möglich)	
Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	NEIN
Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	NEIN
mit Fernbedienungsoption	NEIN
mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	NEIN
mit Betriebszeitbegrenzung	NEIN
mit Schwarzsensorsensor	NEIN

KontaktangabenMankeTech GmbH // VASNER - Stahlstr. 27 - 33415 Verl

Konformitätserklärung

Importeur: MankeTech GmbH
Stahlstr. 27
33415 Verl
Germany

Marke: VASNER
Produkttyp: VASNER Infrarot Hybridheizung mit Konvektionswärme
Produktbezeichnung: VASNER Konvi, Konvi Plus, Konvi VE
Art.-Seriennummer: 2015K560; VA101000025, 2015K1200, VIH600B,
VA101000026, VIH1200B, 2016KR600, VA101000029,
2016KR1200, VA101000027, 2015KV1200, VA101000028,
VIHKV1200B

Technische Daten: 230 V / 50 Hz / 16 A, 600 - 1.200 W
Jahr: ab 2015

Der Unterzeichnende erklärt hiermit, dass das folgende Produkte, bekannt unter der Marke VASNER, den rechtlich geltenden Bestimmungen (EU-Richtlinien) und unten aufgeführten Normen entspricht:

Richtlinie: 2011/30/EU; 2009/125/EU; 2015/1188/EG; EMC, Reach; 2014/35EU(2006/95/EG)
2001/95/EC; RoHs

Folgende harmonisierte Normen der in der Europäischen Union angegebenen Parameter wurden angewandt:

Report Nr. TR1722563	Report Nr. 1719732	Report Nr. TR920567
EN 60335-2-30/A11:2012	EN 55014-1:2017	IEC 61000-3-2:2014:2018
EN 60335-1:2012	EN 55014-2:2016	IEC 61000-3-3:2013+AMD1:2017
EN 62233:2008	EN 61000-3-2:2019	EN 55014-2:2015
ZEK 01.4-08	EN 61000-3-3:2014	EN ISO/EC 17050-1
IEC 62312-6:2015	IEC 62321-5:2013	IEC 62321:2008
IEC 62321-7.1:2015	IEC 62321-4:2013	

Zertifikatsnummer:

E2001309
19E02908
E18092802
RDCAL1546R1

Auf Anfrage können weitere Informationen bei der Firma MankeTech GmbH eingeholt werden.
Verl, 31.03.2023



Janina Motschull
- Geschäftsführung -
MankeTech GmbH

VASNER.COM

VASNER

